

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

15 MARS 2006

Proposition de résolution visant à organiser une consultation populaire dans le cadre du débat sur l'ouverture de l'adoption aux couples de même sexe

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. CHEFFERT

Dans le considérant B, remplacer les mots « n'est pas encore entrée en vigueur » par les mots « est entrée en vigueur en septembre 2005 ».

Justification

Adaptation du texte suite à l'entrée en vigueur des règles relatives à l'adoption.

N° 2 DE M. CHEFFERT

Dans le dispositif, supprimer les mots « et d'en rendre le résultat politiquement contraignant ».

Voir:

Documents du Sénat :

3-1317 - 2004/2005 :

N° 1 : Proposition de résolution de M. Cheffert et Mme Annane.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

15 MAART 2006

Voorstel van resolutie om een volksraadpleging te organiseren in het raam van het debat over het openstellen van adoptie voor paren van hetzelfde geslacht

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER CHEFFERT

In punt B van de considerans de woorden « nog niet in werking is getreden » vervangen door de woorden « in werking is getreden in september 2005 ».

Verantwoording

Aanpassing van de tekst aan de inwerkingtreding van de adoptieregels.

Nr. 2 VAN DE HEER CHEFFERT

In het dispositief doen vervallen de woorden « , en het resultaat ervan politiek bindend te maken ».

Zie:

Stukken van de Senaat :

3-1317 - 2004/2005 :

Nr. 1 : Voorstel van resolutie van de heer Cheffert en mevrouw Annane.

Justification

Une consultation n'est par définition jamais contraignante.

La consultation est en effet juridiquement définie comme étant « le fait de consulter, de solliciter d'un organisme ou d'une personne, sur une question de sa compétence ou de sa qualification, un avis que l'on n'est jamais tenu de suivre, même dans les cas où l'on est obligé de provoquer cet avis » (1).

Jean-Marie CHEFFERT.

Verantwoording

Een raadpleging is per definitie nooit bindend.

De raadpleging wordt immers gedefinieerd als « le fait de consulter, de solliciter d'un organisme ou d'une personne, sur une question de sa compétence ou de sa qualification, un avis que l'on n'est jamais tenu de suivre, même dans les cas où l'on est obligé de provoquer cet avis » (1).

(1) Voyez Dictionnaire : Vocabulaire juridique — Cornu G.

(1) Zie woordenboek : Vocabulaire Juridique — Cornu G.